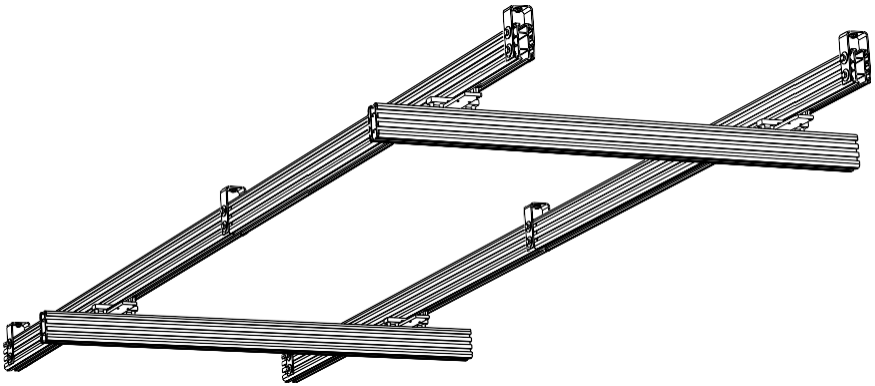


# Montageanleitung Assembly instruction



Deckensystem  
*Ceiling System*



Inhalt	Seite
1	Lasttabelle. .... 5
2	Montage ..... 6
2.1	Deckenschiene montieren. .... 6
2.2	Starre Schiebebühne montieren. .... 8
2.3	Schrägstellbare Schiebebühne montieren..... 10
2.4	Doppelschiebebühne montieren ..... 12
2.5	Fahrtrieb montieren. .... 14
3	Zubehör..... 16
3.1	Stromband. .... 16
3.1.1	Aufhängeabstände..... 15
3.1.2	Montage Aufhänger ..... 18
3.1.3	Mechanische und elektrische Verbindung ..... 19
3.1.4	Stromabnehmerwagen montieren. .... 21
3.1.5	Elektrischer Anschluß. .... 22
3.2	Motorendeckenteleskop..... 24
3.2.1	Montage Motorendeckenteleskop. .... 25
3.2.2	Fernbedienung..... 26
3.3	Generatorkörbe..... 27
3.3.1	Montage Generatorkörbe..... 28
3.3	Scherengitter ..... 29
3.3.1	Montage Scherengitter ..... 30
3.4	Weiteres Zubehörprogramm..... 31

<i>Content</i>	<i>Page</i>
1 <i>Table of loads.....</i>	5
2 <i>Assembly .....</i>	6
2.2 <i>Assembling the ceiling rails. ....</i>	6
2.2 <i>Assembling the rigid travelling stage. ....</i>	8
2.3 <i>Assembling the rotatable travelling stage.....</i>	10
2.4 <i>Assembling the double travelling stage. ....</i>	12
2.5 <i>Assembling the motor drive. ....</i>	14
3 <i>Accessories. ....</i>	16
3.1 <i>Electric cable. ....</i>	16
3.1.1 <i>Standard spacing between the hangers. ....</i>	17
3.1.2 <i>Assembling the suspensions. ....</i>	18
3.1.3 <i>Mech. and electric coupling of bus-way tracks. ...</i>	19
3.1.4 <i>Assembling the power pick up trolley .....</i>	21
3.1.5 <i>Electrical connection. ....</i>	22
3.2 <i>Motor-ceiling telescope.....</i>	24
3.2.1 <i>Assembling the motor-ceiling telescope. ....</i>	25
3.2.2 <i>Remote control. ....</i>	26
3.3 <i>Generator boxes. ....</i>	27
3.3.1 <i>Assembling the generator boxes. ....</i>	28
3.4 <i>Pantograph. ....</i>	29
3.3.1 <i>Assembling the pantograph. ....</i>	30
3.5 <i>Further accessorie program.....</i>	31



# 1 Lasttabelle / *Table of Loads*

Stützweite L	m	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	7	8
Punktlast F max.	N	5620	4500	3160	2330	1710	1410	1140	940	790	580	440
Streckenlast q max.	N/m	5620	2910	1690	1060	710	500	360	274	210	130	90
Durchbiegung f	mm	10	12,5	15	17,5	20	22,5	25	27,5	30	35	40

Span l	m	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	7	8
Lumped load F max.	N	5620	4500	3160	2330	1710	1410	1140	940	790	580	440
Line load q max.	N/m	5620	2910	1690	1060	710	500	360	274	210	130	90
Deflection f	mm	10	12,5	15	17,5	20	22,5	25	27,5	30	35	40

Position und Abstand der Deckenschienen festlegen.

Anzahl und Abstand der Sicherheitsaufhängebügel TE 2071 gemäß Lasttabelle oder Planungsunterlagen festlegen.

Je nach Material der vorhandenen Decke geeignete Befestigungselemente auswählen. Wir empfehlen eine Tragfähigkeit von 1500 N (= 150 kg) pro Befestigungseinheit.

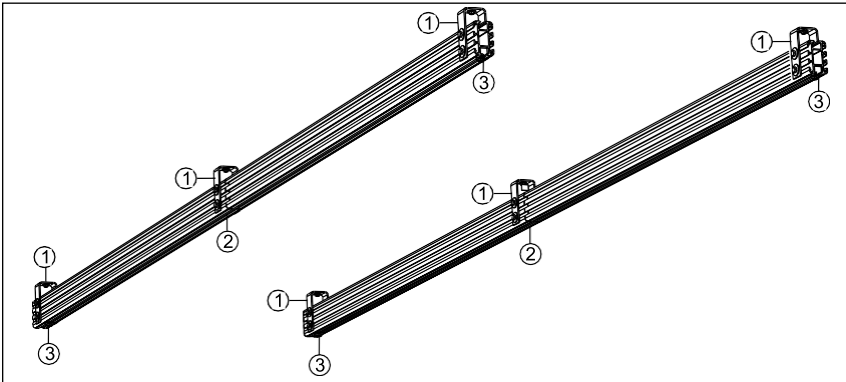
*Determine the position and distance of the ceiling rails.*

*Determine the number of the safety suspension mounting bracket TE 2071 in according to the load chart or plans.*

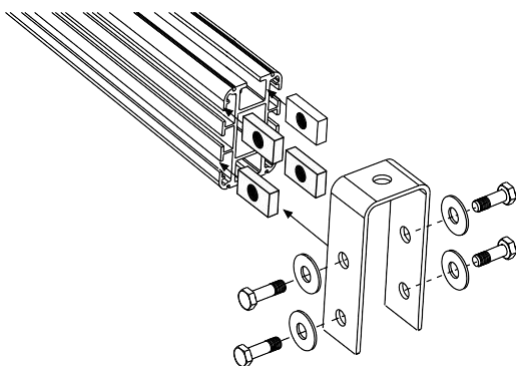
*Select the fastening elements to suit the ceiling material. We recommend a standard carrying capacity of 1500 N (= 150 kg) per point of fastening.*

## 2 Montage / Assembly

### 2.1 Deckenschienen montieren / Assembling the Ceiling rails



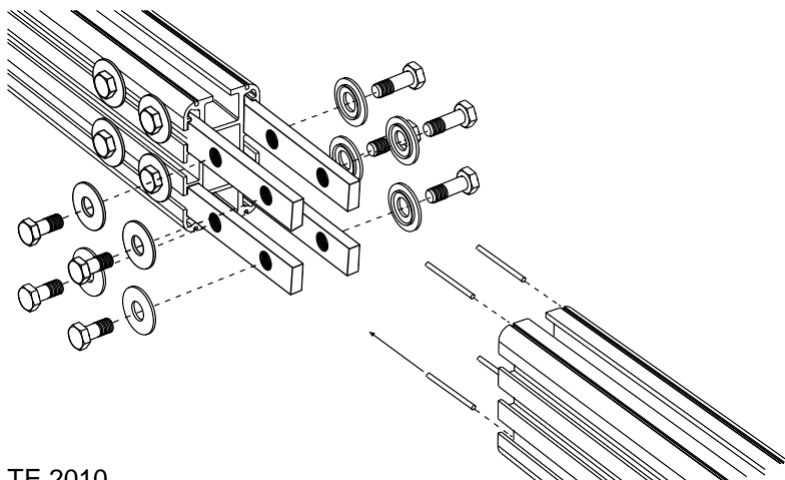
- Sicherheitsaufhängbügel andübeln und Deckenschienen, montieren. (1) Toleranz: Höhe und seitlich +/- 1mm/lfdm.
- In eines der zu verbindenden Profilen die 4 Nutsteine in die oberen und unteren Nutkanäle rechts und links einschieben. Zentrierstifte einsetzen und Profile zusammenfügen. (2)
- Anschläge an beiden Schienenenden montieren. (3)
- *Peg on the safety suspension mounting bracket and ceiling rails. Attach the profile. (1)  
Tolerance: Height and laterally +/- 1mm/running metre.*
- *Push in the 4 sliding blocks into the upper and lower lateral grooves on the left and right sides. (2) Insert the centering pins and join the profiles.*
- *Attach end stop and buffers on each end of the rail. (3)*



1

TE 2071

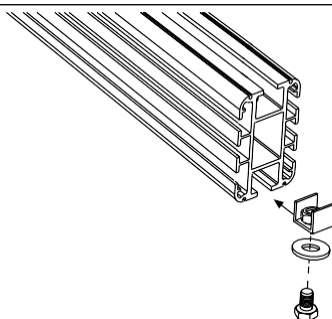
---



2

TE 2010

---

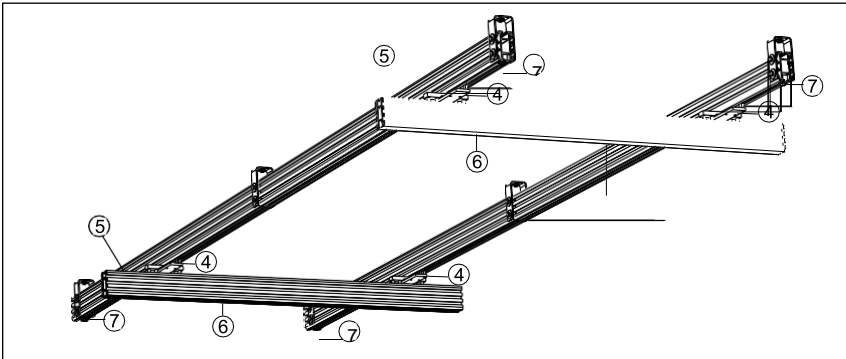


TE 2119-2

3

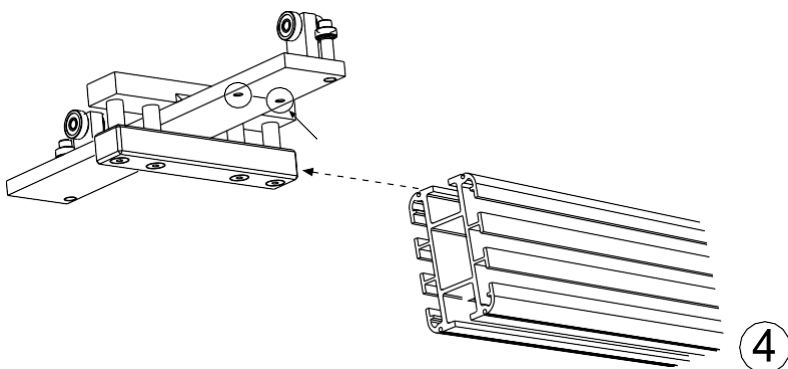
## 2 Montage / Assembly

### 2.2 Starre Schiebebühne montieren / Assembling the rigid travelling stage

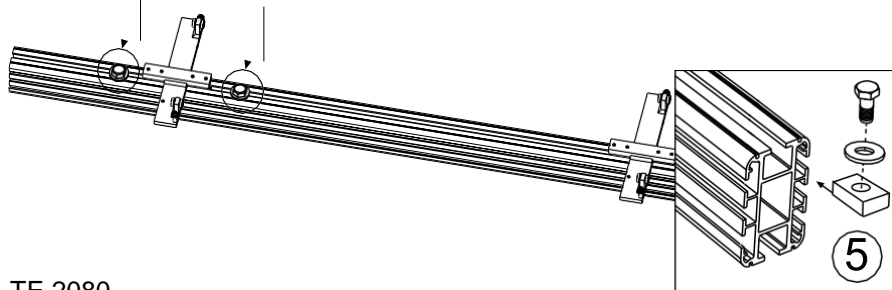


- Technoprofil Schiene mit dem Schiebebühnenlaufwagen bestücken. Hierbei muß darauf geachtet werden dass die Gewindebohrungen (2x M6) bei allen Schiebebühnenlaufwagen in die gleiche Richtung zeigen. (4)
  - Anschläge gegen axiale Verschiebung einseitig montieren. (5)
  - Schiebebühne in den Laufkanal der Deckenschiene einführen. (6)
  - Anschläge an beiden Schienenenden montieren. (7)
- 
- *Fit the Technoprofil rail with the travelling stage carriages. To do this pay attention that the threaded holes (2xM6) must point in same direction for all travelling stage carriages. (4)*
  - *Attach the sliding blocks on one side to prevent the rail moving axially. (5)*
  - *Assemble the travelling stage at the ceiling rails. (6)*
  - *Attach end stop and buffers on each end of the rail. (7)*

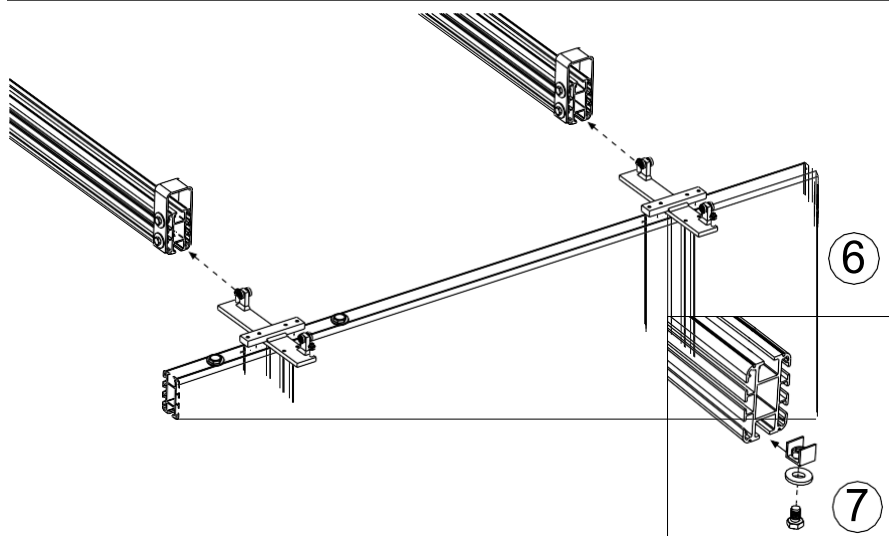




TE 2160-2

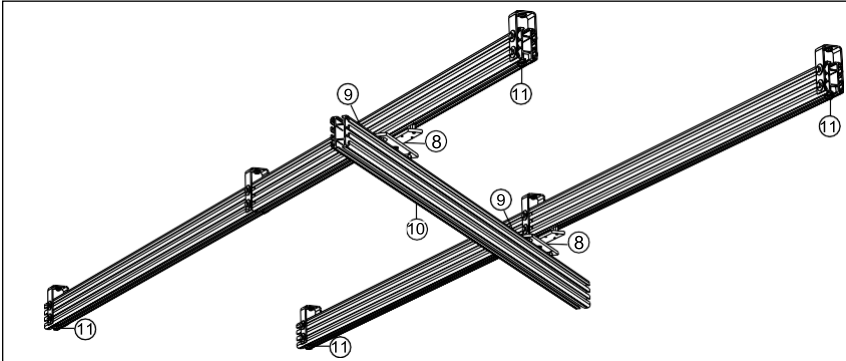


TE 2080

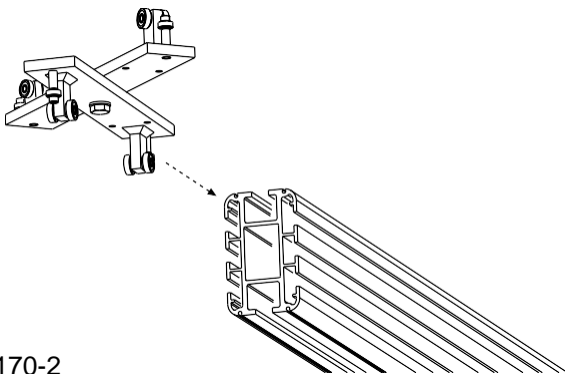


## 2 Montage / Assembly

### 2.3 Schrägstellbare Schiebebühne montieren / Assembling the rotatable travelling stage



- Technoprofil Schiene mit den Schiebebühnenlaufwagen bestücken. Hierbei muß darauf geachtet werden dass die Gewindebohrungen (2x M6) bei allen Schiebebühnenlaufwagen in die gleiche Richtung zeigen. (8)
- Anschläge gegen Verschiebung und Herauslaufen montieren. (9)
- Schiebebühne in den Laufkanal der Deckenschiene einführen.(10)
- Anschläge an beiden Schienenenden montieren. (11)
  
- *Fit the Technoprofil with the travelling stage carriages. To do this pay attention that the threaded holes (2xM6) must point in same direction for all travelling stage carriages. (8)*
- *Attach the Sliding blocks on both side to prevent the rail moving out and to adjust the axially. (9)*
- *Assemble the travelling stage at the ceiling rails. (10)*
- *Attach end stop and buffers on each end of the rail. (11)*



8

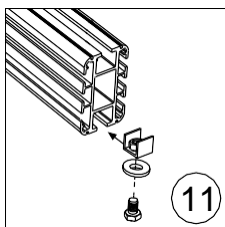
TE 2170-2



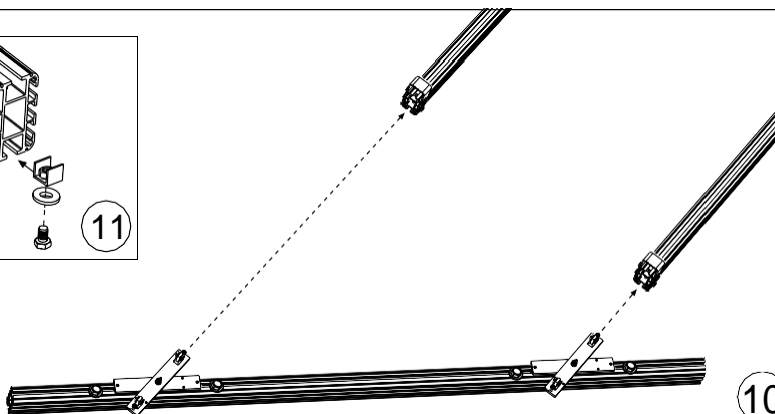
Durch die inneren Anschläge wird die axiale  
verschiebung der Schiebebühne eingestellt.  
*By the inner sliding blocks adjust the axial*  
*moving of the travelling stage can.*

9

TE 2119-2



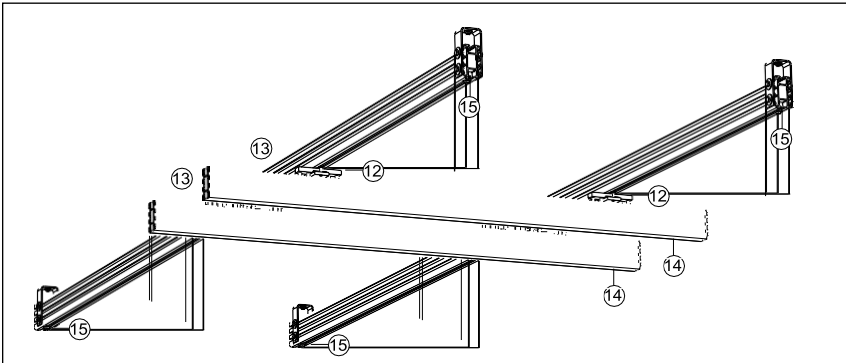
11



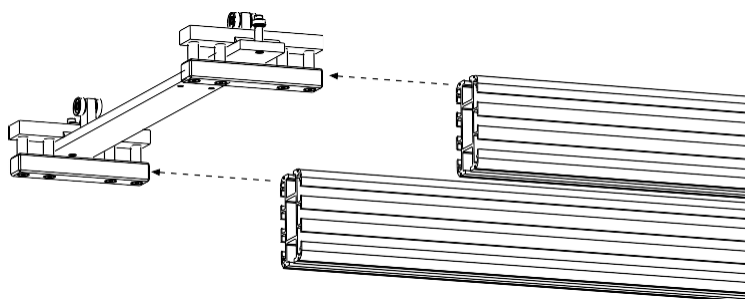
10

## 2 Montage / Assembly

### 2.4 Doppelschiebebühne montieren / Assembling the double travelling stage

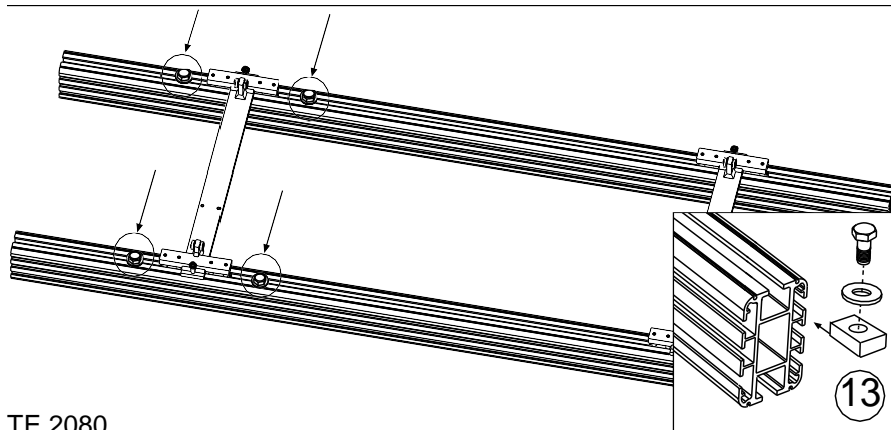


- Technoprofil Schiene mit den Schiebebühnenlaufwagen bestücken. Hierbei muß darauf geachtet werden dass die Gewindebohrungen (2x M6) bei allen Schiebebühnenlaufwagen in die gleiche Richtung zeigen. (12)
- Anschläge gegen axiale Verschiebung einseitig montieren. (13)
- Schiebebühne in den Laufkanal der Deckenschiene einführen. (14)
- Anschläge an beiden Schienenenden montieren. (15)
  
- *Fit the Technoprofil with the travelling stage carriages. To do this pay attention that the threaded holes (2xM6) must point in same direction for all travelling stage carriages. (12)*
- *Attach the Sliding blocks on one side to prevent the rail moving axially. (13)*
- *Assemble the travelling stage at the ceiling rails. (14)*
- *Attach end stop and buffers on each end of the rail. (15)*



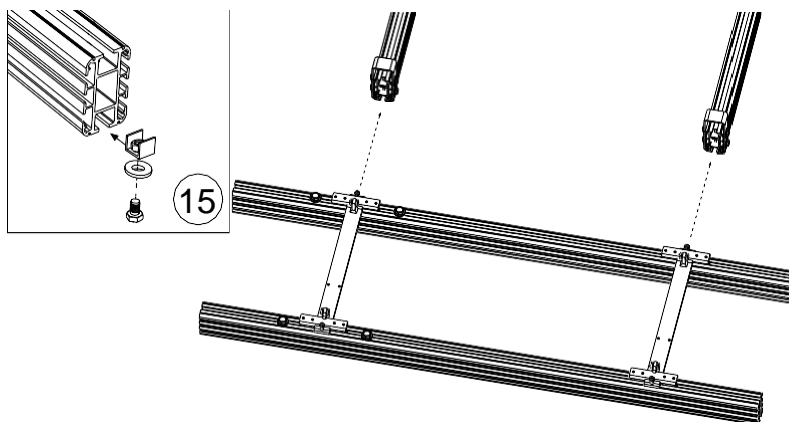
TE 2180-2

12



TE 2080

13

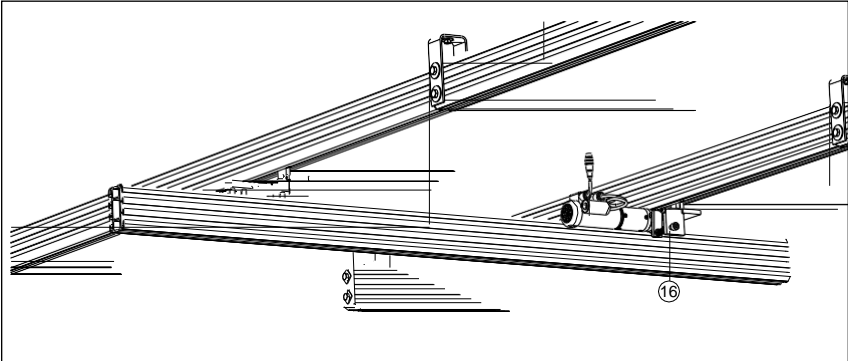


15

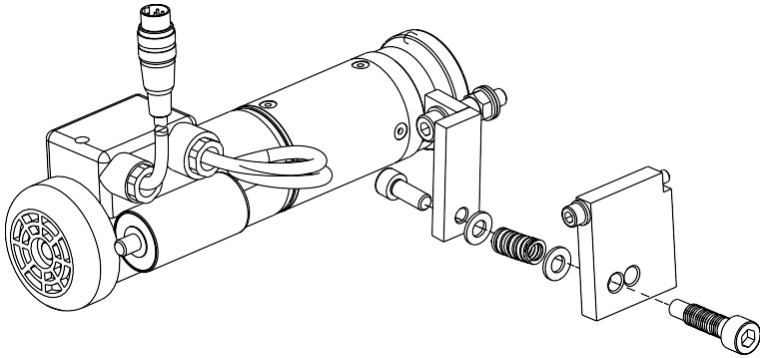
14

## 2 Montage / Assembly

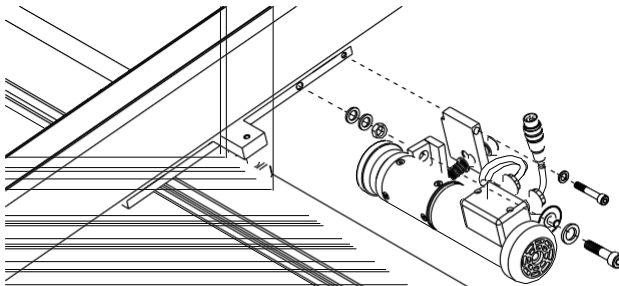
### 2.5 Fahrtrieb montieren / Assembling the motor drive



- Fahrtrieb mit Inbusschraube M8, Unterlegscheiben und Kontermutter am Schiebebühnenlaufwagen montieren. Mit Hilfe der Kontermutter ein axiales Spiel von ca. 0,5 mm einstellen.
- Halteplatte für die Spannschraube mit Inbusschraube M6 und Unterlegscheibe montieren.
- Druckfeder mit jeweils einer Unterlegscheibe montieren.
- Anschlußkabel zur Steuerung verlegen und anschließen.
- *Fit the motor drive by means of Allen screw M8, washer and counter nut at the trolley. By means of the counter nut adjust an axial space of 0,5 mm.*
- *Fit the holder plate for the pressure screw by means of the Allen screw M6 and washer.*
- *Insert the pressure spring with a washer on each side.*
- *Lead the wire cable to the control box and connect.*

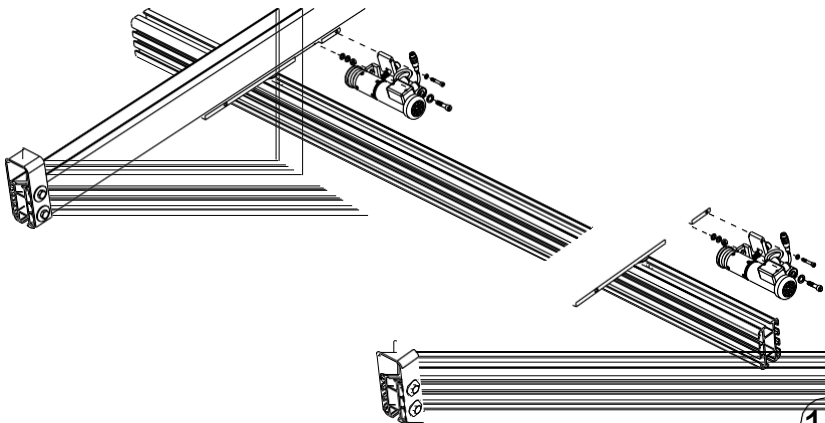


16



17

TE 2165-2 / TE 2185-2 + TE 2865

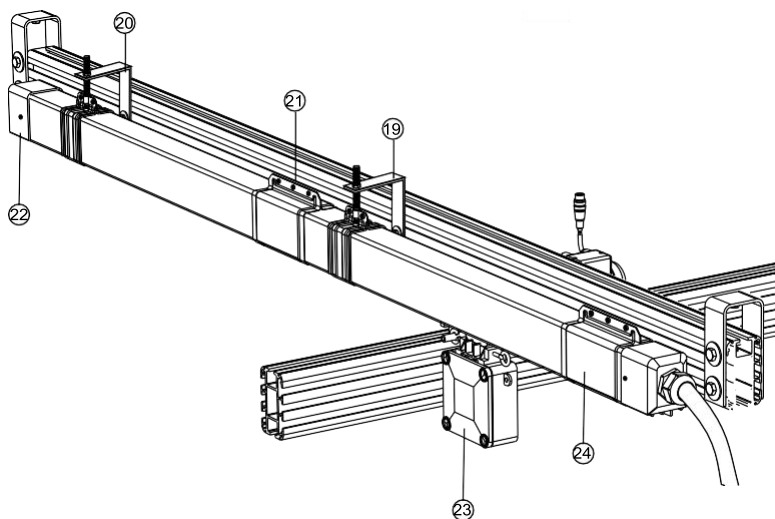


18

2x TE 2175-2 + TE 2865

## 3 Zubehör / Accessories

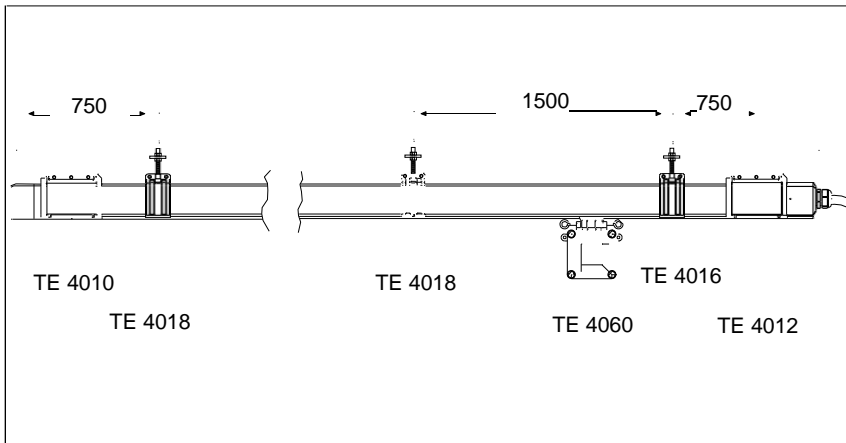
### 3.1 Kunststoff-Stromband / *Electric cable*



- ①9 Gleitabhängler
  - ②0 Festpunktaufhänger
  - ②1 Verbindungsmuffe
  - ②2 Endkappe
  - ②3 Stromabnehmerwagen
  - ②4 Elektrischer Anschluß
- 
- ①9 *Sliding Suspension*
  - ②0 *Fixed Point Suspension*
  - ②1 *Joint plaint*
  - ②2 *End cap*
  - ②3 *Power pic up trolley*
  - ②4 *Electrical Connection*



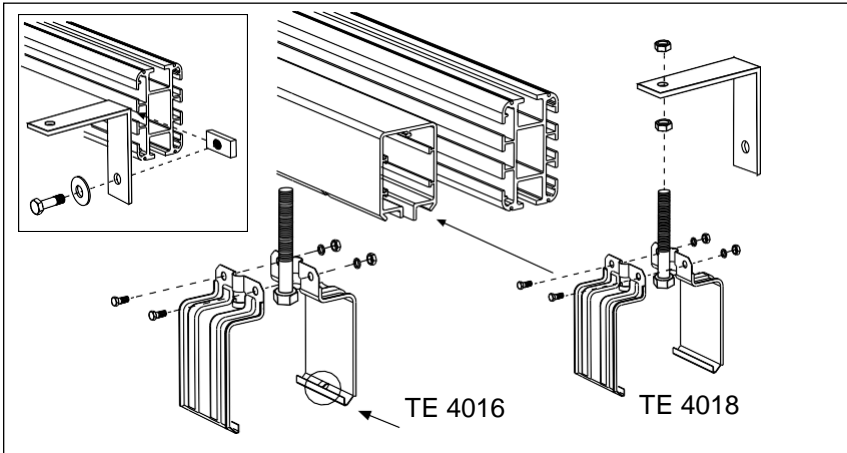
### 3.1.1 Aufhängeabstände / *Standard spacing between the hangers*



- Das Kunststoff-Stromband wird mit dem Festpunktaufhänger TE 4016 starr an einem Ende der Deckenschiene angeschraubt. (20) Die restlichen Aufhänger sind Gleitaufhänger. Die beiden äußeren Aufhänger sind von rechts und links jeweils ca. 0,75 m auf die Normstücke zu schieben. Der Aufhängeabstand beträgt im Normalfall 1,50 m.
- *Fit the plastic electric cable with the fixed point Suspension at one end of the ceiling rail. Assemble the both outer suspensions about 0.75 metres from each end. The Standard spacing of these hangers is 1.50 metres.*

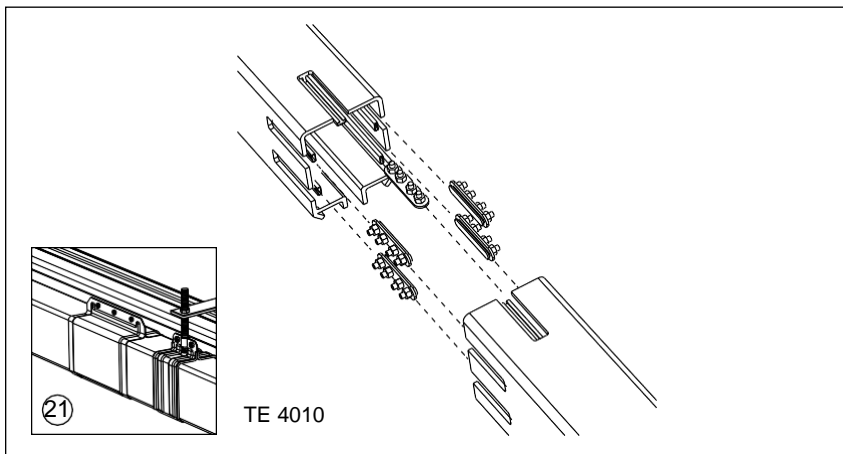
### 3 Zubehör / Accessories

#### 3.1.2 Montage der Aufhänger / Assembling the Suspensions



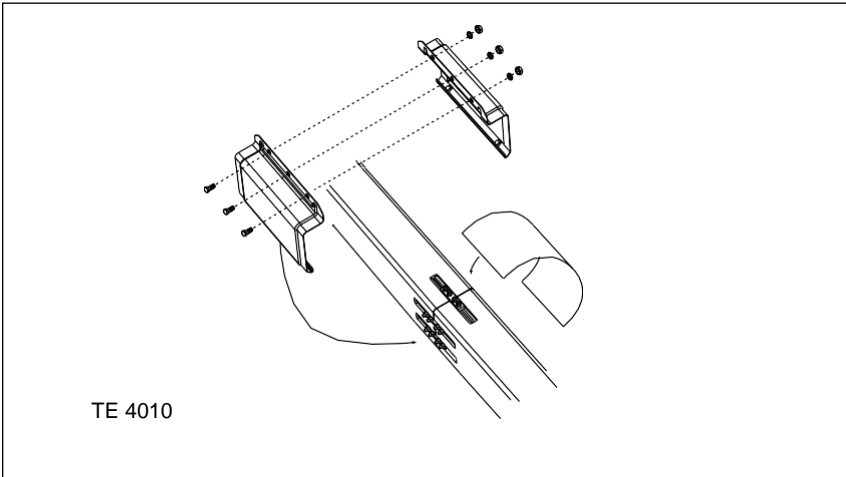
- Stromschiene mit Aufhänger und Montagewinkel im mittleren äußeren Nutkanal montieren. Der Festpunktaufhänger kann nicht vormontiert werden. Bei der Montage auf das Strombandteilstück sind die Ausprägungen an der Unterseite des Festpunktaufhangers in die angebrachten Bandausnehmungen (ca. 0,75 m vom Ende des Teilstückes) einzuhängen. Die Gleit-  
aufhänger sind entsprechend der Bauanleitung vorzumontieren.
- *Fit the plastic electric cable with the angel and support bracket in the medium lateral groove on the outside of the ceiling rail by means of a sliding block and screw. When suspension TE 4016 is being fitted to the respective bus-way track, the ears at its lower ends are to be hooked into the recesses in the plastic electric cable (at about 0.75 metres from each track's ends). Preassemble sliding suspension TE 4018 according to specifications.*

### 3.1.3 Mechanische und elektrische Verbindung / *Mechanical and electric coupling of bus-way tracks*



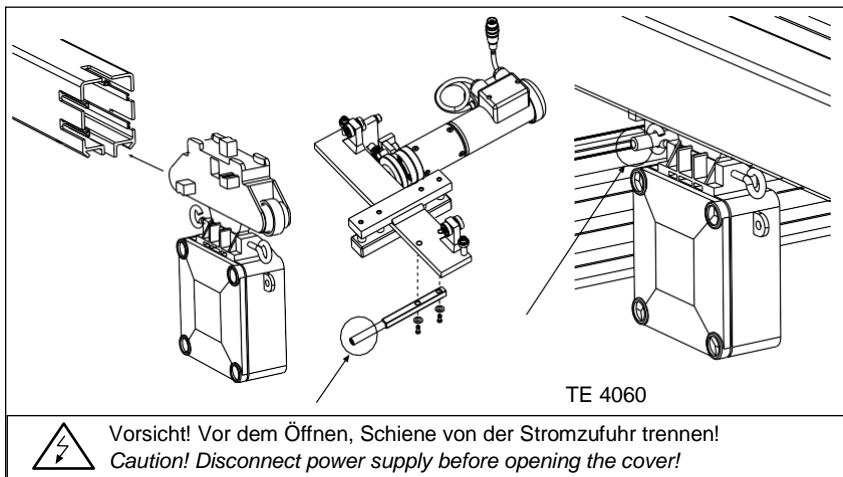
- Die elektrische Verbindung der Teilstücke erfolgt mit Verbindungsmuffen (21). Bevor Sie die Teilstücke miteinander verbinden, prüfen Sie nochmals, ob sich die gelb/grün ausgelegten Rillen an den Teilstücken einheitlich auf einer Seite befinden. Anschlußbänder elektrisch und mechanisch mit Verbindungsmuffe verbinden.
- *Bus-way tracks are electrically connected by means of screwed-on connecting bars (21). Prior to joining bus-way tracks, make sure yellow and green inlaid grooves on the track are all on the same side. Joint plate, for mechanical and electric joining of the plastic electric cables.*

### 3.1.3 Mechanische und elektrische Verbindung / *Mechanical and electric coupling of bus-way tracks*



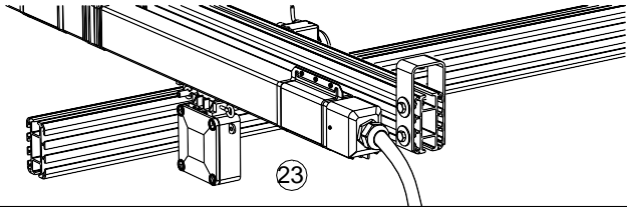
- Zur elektrischen Isolation und zum mechanischen Schutz wird die Stoßstelle mit einem Isolierbandzuschnitt überklebt. Dabei ist zu beachten, daß das Isolierband oberhalb der Bandausnehmungen angesetzt wird. Bei der Montage der Verbindungsmuffen zur mechanischen Verbindung der Teilstücke ist darauf zu achten, dass die Ausprägungen an der Unterseite der Halbschalen in die angebrachten Bandausnehmungen eingehängt werden
- *For electric insulation and mechanical protection, track joints are covered with an appropriate length of friction tape. Make sure that the tape does not block recesses in the plastic electric cable. When fitting the joint plates for mechanical coupling of plastic electric cables, take care that ears on the lower side of the halfshells are hooked into the bus-way recesses.*

### 3.1.4 Stromabnehmerwagen montieren / *Assembling the power pick up trolley*



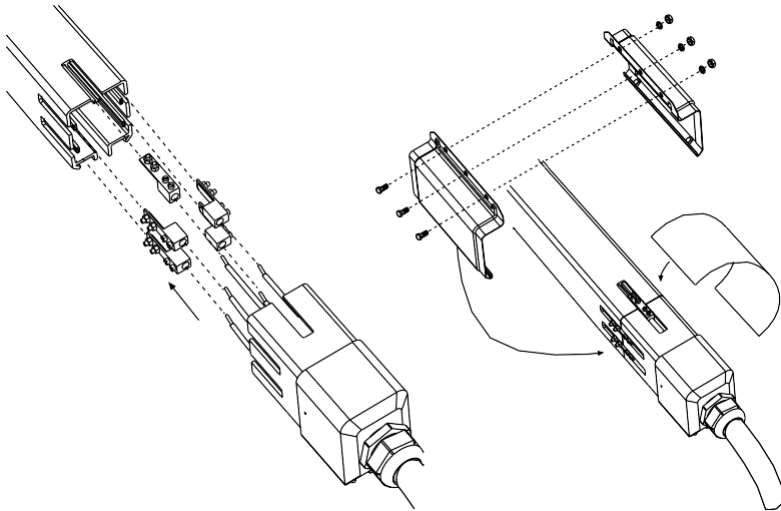
- Die Sicherheitsrippen am Stromabnehmerwagen TE 4060 verhindern ein falsches Einsetzen.
- Der Wagen wird richtig eingesetzt, wenn die gelb/grün ausgelegten Längsrillen auf der gleichen Seite sind wie die gelb/grün ausgelegten Rillen im Stromband-Gehäuse.
- Das Anschlußschema ist im Verteilerkasten angegeben.
- *Safety ribs on power pick up trolley TE 4060 (23) make it impossible to insert them the wrong way.*
- *The trolley collector will be properly put in, when its yellow and green inlaid nerves are on the same side with the yellow and green inlaid grooves on the bus-way shell.*
- *For connection diagram look inside distribution box.*

### 3.1.5 Elektrischer Anschluss / *Electrical connection*



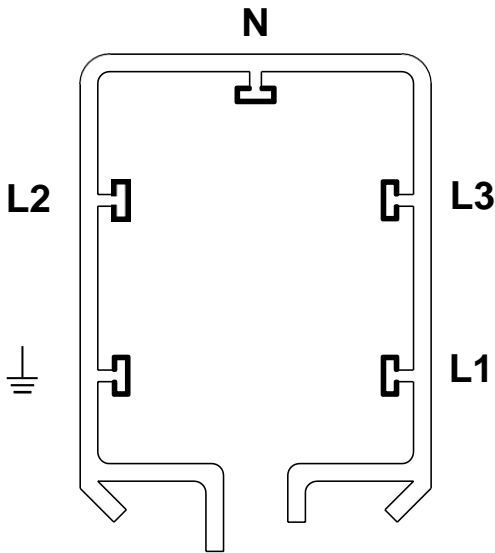
Vorsicht! Vor dem Öffnen, Schiene von der Stromzufuhr trennen!  
*Caution! Disconnect power supply before opening the cover!*

- Der elektrische Anschluss der Anlage erfolgt mit Anschlussklemmen (23) gemäß Zeichnung.
- Endeinspeisung mechanisch mit Verbindungsmuffe verbinden.
- Zur elektrischen Isolation und zum mechanischen Schutz wird die Stoßstelle mit einem Isolierbandzuschnitt überklebt. Dabei ist zu beachten, daß das Isolierband oberhalb der Bandausnehmungen angesetzt wird.
- Bei der Montage der Verbindungsmuffen zur mechanischen Verbindung der Teilstücke ist darauf zu achten, dass die Ausprägungen an der Unterseite der Halbschalen in die angebrachten Bandausnehmungen eingehängt werden
- *Bus-way tracks are electrically connected by means of screwed-on connectors (23) according to the drawing.*
- *Joint plate for mechanical joining of the plastic electric cables.*
- *For electric insulation and mechanical protection, track joints are covered with an appropriate length of friction tape.*
- *Make sure that the tape does not block recesses in the plastic electric cable. When fitting the joint plates for mechanical coupling of plastic electric cables, take care that ears on the lower side of the halfshells are hooked into the bus-way*



23

TE 4012

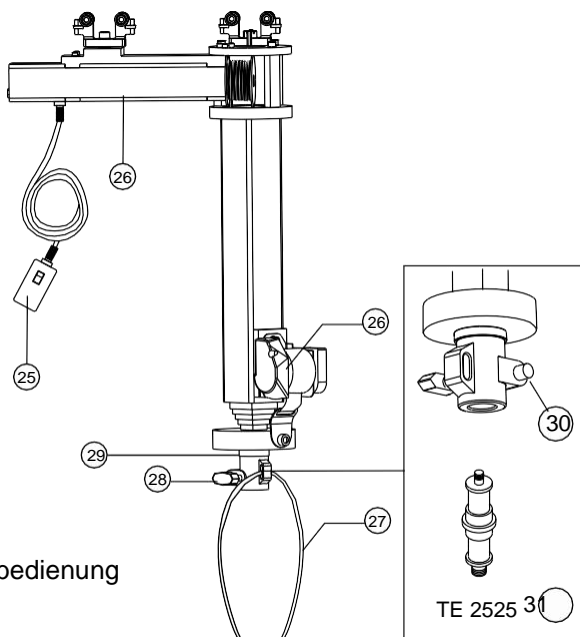


24

TE 4012

### 3 Zubehör / Accessories

#### 3.2 Motorendeckenteleskop / *Motor-ceiling telescope*

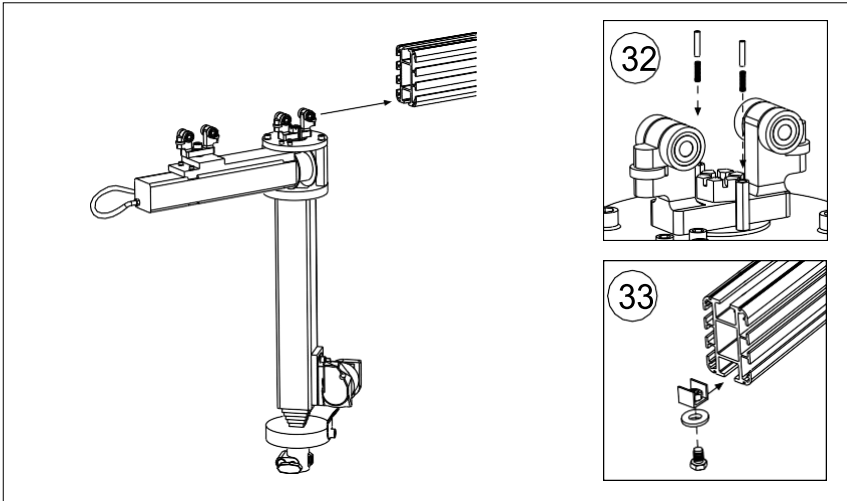


- ②5 Kabelfernbedienung
- ②6 Fanggurt
- ②7 Fangseil
- ②8 Flügelschraube
- ②9 Aufnahme für Lampenadapter
- ③0 Entriegelung für Lampenadapter
- ③1 Lampenadapter TE 2525

- ②5 *Cable remote control*
- ②6 *Safety belt*
- ②7 *Safety cable*
- ②8 *Wing screw*
- ②9 *Lampadapter*
- ③0 *Unlocking device for the lampadapter*
- ③1 *Lampadapter TE 2525*

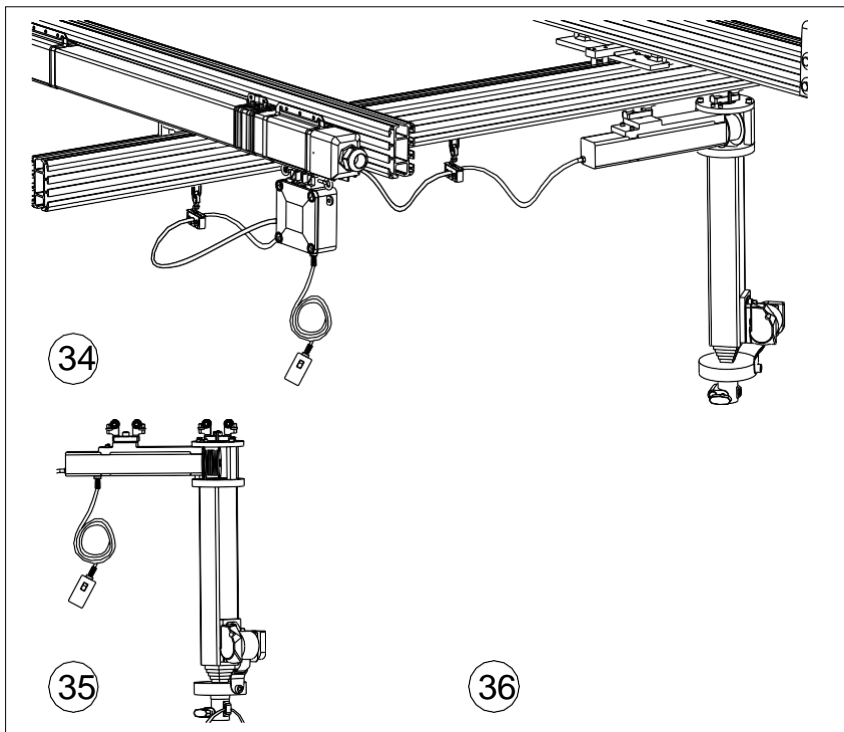


### 3.2.1 Montage Motorendeckenteleskop / Assembling the *motor-ceiling telescope*



- Friktionsbremse mit Feder und Kunststoffstift in die in die 6 Kant - Hülse stecken (32)
- Motorendeckenteleskop in den Laufkanal der Schiebepööhne einföhren
- Anschläge an beiden Schienenenden montieren (33)
- *Assemble the friction brake with spring and plastic pin (32)*
- *Assemble the Motor-ceiling telescope at the travelling stage*
- *Attach end stop and buffers on each end of the rail (33)*

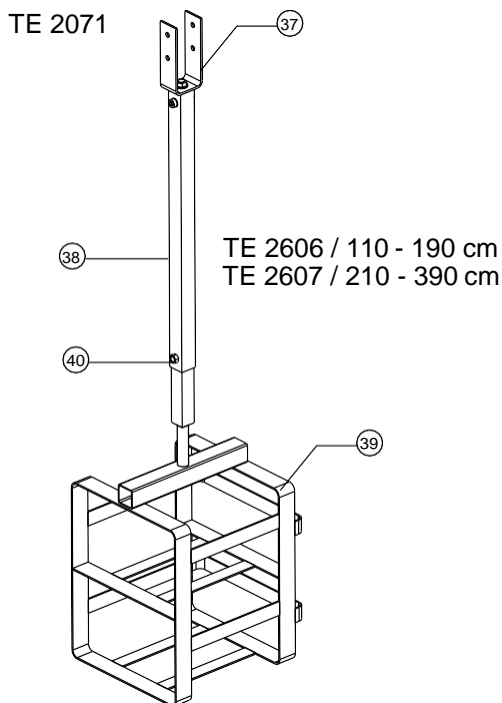
### 3.2.2 Fernbedienungen / Remote controls



- Kabelfernbedienung über Stromabnehmerwagen verbunden (34)
- Kabelfernbedienung direkt verbunden (35)
- Funkfernsteuerung (36)
  
- *Cable remote control via the power pick up trolley (34)*
- *Cable remote control direct connected (35)*
- *Radio remote control (36)*

## 3 Zubehör / Accessories

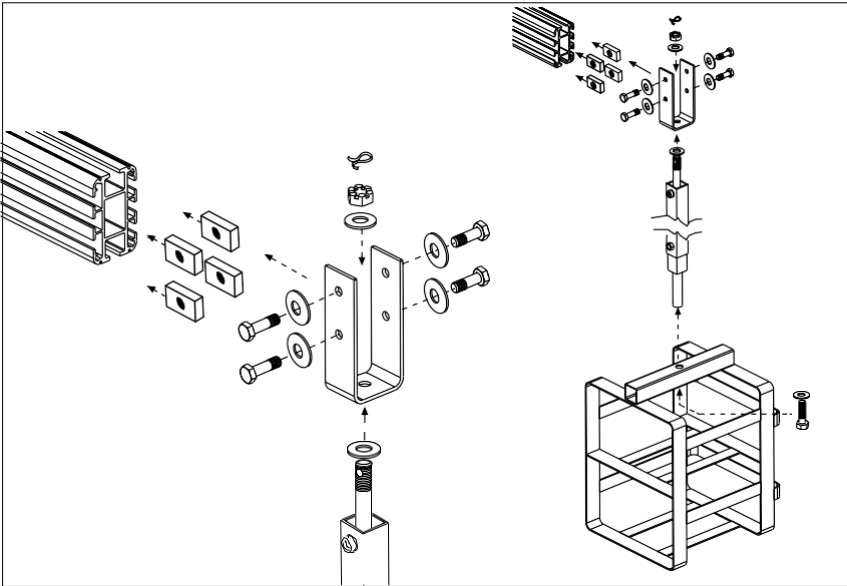
### 3.3 Generatorkörbe / *Generator boxes*



- (37) Universal Sicherheits-Aufhängebügel TE 2071
- (38) Teleskopabhangung TE 2606 / TE 2607
- (39) Generatorkorb entsprechend dem Fabrikat
- (40) VerstelleSchraube zum Abhangen in 10 cm Schritten

- (37) *Universal safety suspension bracket TE 2071*
- (38) *Telescopic suspension TE 2606 / 2607*
- (39) *Generator box according to the brand*
- (40) *Adjusting screw to change the length in 10 cm steps*

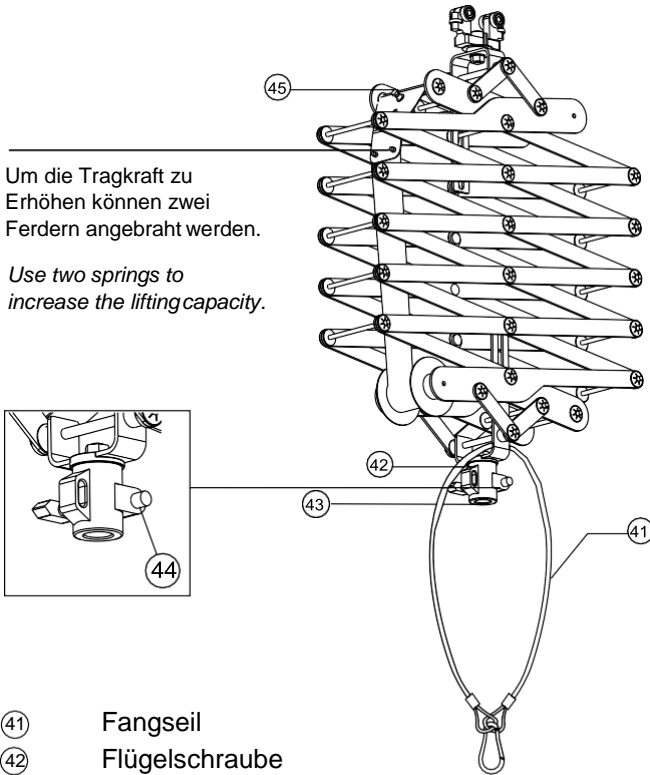
### 3.3.1 Montage Generatorkörbe / Assembling the generator boxes



- Sicherheitsbügel an der Teleskopabhangung mit Unterlegscheiben, einer Kronenmutter und einem Splint montieren
- Teleskopabhangung am Generatorkorb mit Unterlegscheibe und Schraube montieren
- Teleskopabhangung mit Generatorkorb und 4 Nutsteinen am Profil des Laufwagens montieren
- *Assemble the safety suspension bracket at the telescopic suspension with washers, castle nut and splint*
- *Assemble the telescopic suspension at the generator box with washer and screw*
- *Assemble the telescopic suspension with generator box and 4 sliding blocks at the travelling stage*

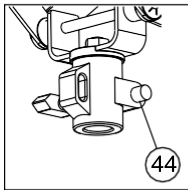
### 3 Zubehör / Accessories

#### 3.4 Scherengitter / Pantograph



Um die Tragkraft zu Erhöhen können zwei Federn angebracht werden.

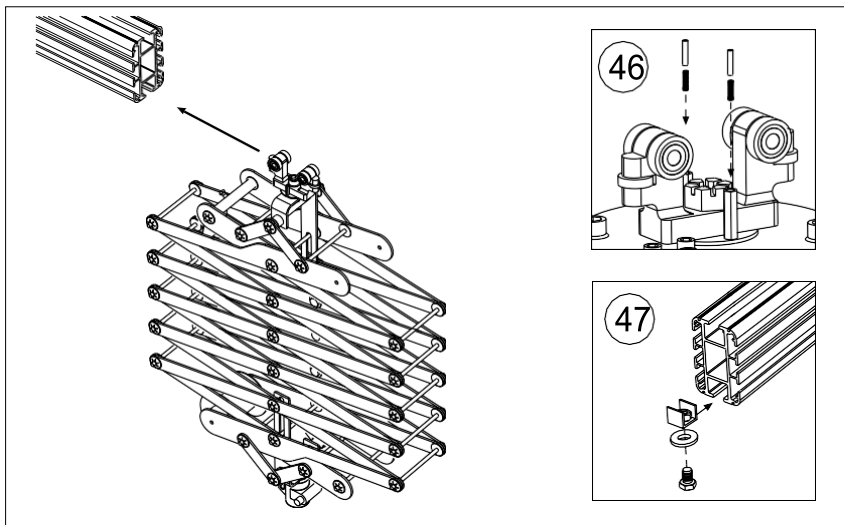
*Use two springs to increase the lifting capacity.*



- ④① Fangseil
- ④② Flügelschraube
- ④③ Aufnahme für Lampenadapter
- ④④ Entriegelung für Lampenadapter
- ④⑤ Schraube zum Einstellen der Feder

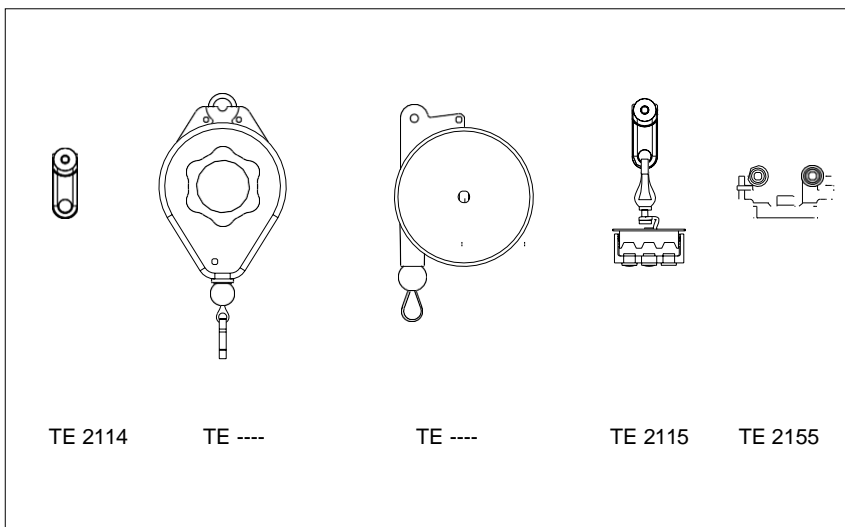
- ④① *Safety cable*
- ④② *Wing screw*
- ④③ *Lampadapter*
- ④④ *Safety pin to unlock*
- ④⑤ *Screw to adjust the spring*

### 3.4.1 Montage Scherengitter / Assembling the pantograph



- Friktionsbremse mit Feder und Kunststoffstift in die 6 Kant - Hülse stecken (46)
- Scherengitter in den Laufkanal der Schiebebühne einführen
- Anschläge an beiden Schienenenden montieren (47)
- *Assemble the friction brake with spring and plastic pin (32)*
- *Assemble the pantograph at the travelling stage*
- *Attach end stop and buffers on each end of the rail (33)*

### 3.5 Weiteres Zubehörprogramm / Further accessorie program



- TE 2114: Minirolle, Kugelgelagert bis 100 N Tragkraft
- TE 2115: Kabelträger 3 fach, zum Einhängen in die Minirolle
- TE - : Federzug
- TE - : Federzug
- TE 2155: Lastrolle mit vertikaler Bohrung 10mm bis 750 N T  
Tragkraft
- *TE 2114: Mini-runner, 100 N carrying capacity*
- *TE 2115: Cable Carrier, Triple, to hook into the mini-runner*
- *TE : Spring balancer*
- *TE : Spring balancer*
- *TE 2155: Load runner with vertical 10 mm drill hole and 750 N  
carrying capacity*

© Studio- Service Bacht GmbH 2006. All Rights Reserved.

Weitergabe sowie Vervielfältigung, Verbreitung und/oder Bearbeitung dieser Dokumentation, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Alle Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Dokumentation berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz- Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürfen.

*Circulation and reproduction, dissemination and/or editing of this documentation as well as sale and notification of its contents are prohibited unless explicitly allowed. Contraventions shall oblige the offending party to pay compensation. We reserve all rights in the event of the awarding of patents and registration of industrial designs or taste designs. All trademarks and registered trademarks are the property of the respective owner. The reproduction of industrial names, trade names, goods designations etc. in this documentation does not provide entitlement even without special identification to assume that such names for the purposes of trademark and copyright legislation were to be considered to be free and therefore useable by anyone.*



FotoFlits.com  
Soldaatweg 42 – 44  
1521 RL Wormerveer  
[info@fotoflits.com](mailto:info@fotoflits.com)  
+ 31(0)75-6841742

2006-June-21 V. 1.0